

英语读音学和读音符号

一个掌握英语读音的特效工具

陈爱文 周静梓 陈少雪 著

THE WOLF AND THE LAMB

as lapping at the head of a running
addling, at some distance, down to
and to seize her, he bethought him
olence. "Villain!" said he, running
the water that I am drinking
do not see how I can disturb
me, not from me to you." "Be
lf, "it was but a year ago that

光明日报出版社

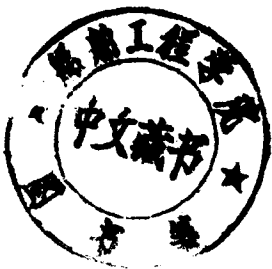
H31
C35

295726

英语读音学和读音符号

——一个掌握英语读音的特效工具

陈爱文 周静梓 陈少雪 著



光明日报出版社



英语读音学和读音符号

——一个掌握英语读音的特效工具

陈爱文 周静梓 陈少雪 著

光明日报出版社出版

北京永安路106号

光明日报出版社软件出版部编辑

上海华山路122号

上海市群众印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

开本：787×1092 1/32 印张：8.25 插页：4 字数：191千字

1987年11月第1版(上海) 1987年11月第1次印刷

印数：1—8,500

统一书号：7263·202

定价：3.00元

总 目 录

前 言.....	(1)
本书国际音标的说明.....	(9)
第一部份 英语读音符号	(11)
第二部份 英语读音体系	(57)
第三部份 英、美语音对应规律和美国英语 的读音符号.....	(147)
第四部份 英语读音规则和有效范围.....	(159)
第五部份 音节的切分和移行的规则.....	(227)
后 记.....	(258)

第一部份(读音符号)和第二部份(读音体系)是一对孪生篇。从两个部分的目录中也可以看出它们之间的关系是互相照应的。设计英语读音符号和研究英语读音体系实际上是同个工作,本来只应该合起来写成一个部份,但是为了照顾学生学习的方便,我们把读音符号单独写成一个部份。一般学英语的人为了应付实用,不需要太多的理论知识,只要读第一部份就够了。如果还要作进一步的研究,才需要阅读第二部份。第一部份着重讲解读音符号,当然要涉及读音体系,因为这套符号是在一个体系的基础上建立的。第二部份是全面阐述读音体系,有时附带讲到符号。两个部份之间有一些重复,但是重复的地方并不完全一样,有了这么一些重复,两个部份可以各自独立。

前 言

英语虽然是拼音文字，但是它不能根据字母拼出确定的读音。比如，元音字母 a 就有八种读法：

[eɪ]	name[nɛɪm]	[æ]	have[hæv]
[ɑː]	fast[fɑːst]	[ɒ]	yacht[jɔt]
[ɔː]	salt[sɔːlt]	[e]	any['eni]
[ə]	about[ə'baʊt]	[ɪ]	village['vɪlɪdʒ]

又如，字母组合 ia，也有八种读法：

[aɪə]	bias['bi:əs]	[aɪ-æ]	diameter[daɪ'æmɪtə]
[ɪ-eɪ]	initiate[ɪ'nɪʃieɪt]	[ɪ-æ]	piano[prɪ'æneʊ]
[ɪə]	pianist[prɪənɪst]	[ə]	partial['pɑːʃəl]
[ɪ]	carriage['kærɪdʒ]	[ɪ-i]	foliage['fəʊlɪdʒ]

英语单词的重音没有一定的位置，它可能出现于任何一个音节上，这又更增加了英语读音的混乱。英语学者曾努力给英语提出一些读音规则，但是合规则的单词的比重实在太小。元音字母的读音规则，仅仅在单音节词的范围中有点用处，而不合规则的却占到百分之二十几。在双音节以上的单词中，能用读音规则判断读音的单词只占少数。因此，对英语的读音就不得不在每个单词后头注上外加音标，逐个死记。

外加音标只能用在词典上，不能用在课文当中。学生阅读时碰到新词，常常从字母上瞎猜。许多人把 Sunday, Monday 读成 ['sʌndɪ], ['mʌndɪ], (这里的 -day 读 [dɪ]。)

等到把这几个词的读音纠正以后，又把 birthday 读成 ['bɜ: 8di]，（这里的 -day 读 [der]。）再把 birthday 的读音纠正以后，holiday 的 -day 又不知道该怎么读了。有时候，学生还会自行创造新的音位。比如，pear [peə]，spear [spiə]，pearl [pɜ:l] 三个词。其中的元音部分都是“ear”。没有音标注在旁边时，许多学生常把它们读成同一个声音，读成 [eə] 和 [ɪə] 之间的含糊音，这是一个英语音位系统中并不存在的声音。学英语时，如果正确掌握了英语的音位，即使有的单词读错了，也不过是个别的错误；如果越出英语音位的范围，自行创造新的音素，那就会造成通盘性的错误，而且很难纠正。

为了帮助学生学习英语，许多英语学者致力于设计一种能够标音的附加符号。这是一种在单词内部标音的符号，这种标音方法可以叫做“词内标音”。相对而言，国际音标之类的标音方法可以叫做“词外标音”。词内标音的好处有：一、符号附加在单词上面，使用方便。如果符号设计得简洁、经济，可以用在英语课文中，让每个单词直接表示自己的读音，省去学生为读音翻词典的麻烦，避免了学生由于懒得翻词典而瞎猜读音的错误。在没有标音的读物上，学生碰到一个新词，查了一次词典以后，就可以在课文中的单词上注音，免得以后忘记。二、词外标音只能表示出整个单词读什么声音，词内标音可以进一步表示出单词中每个字母和音素的联系。掌握了这一层联系，就可以根据读音来记忆单词的拼写。本来，拼音文字的语音和字母之间有确定的联系，人们可以根据字母读出声音，又可以根据读音写出字母。但是英语的这种联系已经破坏了，记读音和拼写单词成了不相干的两回事，因而记忆单词的拼写比其它拼音文字困难得多。词内标音法

把这个已经破坏了的联系修补起来，对记忆单词有很大的帮助。第三，学生通过词内标音法掌握了单词的读音之后，会同时掌握英语读音的规律性的知识。规律性知识积累多了，碰到新词，就有能力判断它的读音。

各国英语学者设计的词内标音有很多种。较早的有牛津大学词典的标音法。近年在英美两国申报的专利就有六种。在中国就作者所知也有两种*。世界知识产权组织，为了鼓励这方面的创造，制订了《关于印刷字体的保护和国际存档的维也纳协定》，要求对有科学价值的印刷字体（包括符号）的设计，跟一般工业上的设计一样，给予专利保护。已经出现的词内标音的方案，是多种多样的，有加符号的，有把字母局部加粗的，有用双线的，有用虚线的，有更改个别字母形状的，有涂颜色的，有画立体图的。但是都没有得到大范围的成功。其中用得最多的是附加符号。但是这些符号的设计，一般都太笨重。加在单词上面的符号，圈圈点点，密密麻麻，印刷、阅读都不方便。有的方案符号虽少，有许多词不能标音。

一般语言的音素，都不止二十六个。二十六个拉丁字母对绝大部份语言都是不够用的。大多数拼音文字都要利用附加符号解决字母少、音素多的矛盾。使用拉丁字母的文字如法语、德语、西班牙语、葡萄牙语、瑞典语、丹麦语、波兰语、芬兰语、挪威语等，都有附加符号。英语既然不能准确表示读音，早就应该使用附加符号。遗憾的是，其它语言都可以这样做，只有英语没办法这样做。在英语中，字母少、音素多，二者之间的差距太大了，不是差几个而是差几十个。如果用常规的方法

* 这两种标音方法的设计人是：上海外语学院的陆佩弦先生和清华大学的程慕胜先生。

给英语设计附加符号，符号的数量要多达几十个。那么大部份单词都要加上好几个符号，有的单词甚至要一个字母加一个符号。对于英语来说，问题不仅仅在于设计附加符号，而首先要全面、彻底弄清英语的读音规律，然后才能在这个基础上为英语找出一套独特的设计符号的方法。

研究读音规律，就是研究一种语言的单词如何从字母拼出它的声音，也就是研究文字和语音的联系。这样一项工作，可以叫做“读音学”。读音学是语音学的一个组成部份。

一般的拼音文字(英语除外)，文字和语音的关系都比较简单。在阐明读音规律的时候，只要说明每个字母的读音，说明几个附加符号的用法，再提出几条读音规则，这样做就够了，没有必要建立一门读音学。

非表音文字的汉字，要用大量的篇幅说明文字的读音，因而在古代中国形成了一门独有的学问——中国音韵学。通常都说音韵学是中国古代的语音学，其实说得确切一点，应该说音韵学是中国历代的汉字读音学。因为它解决的是文字的读音，并不是语言的语音结构。语音学是建立在语音生理解剖学的基础上的。古代中国人不懂解剖学，不能对汉语的语音结构进行科学的分析。他们对汉字的读音进行全面系统的分析，并由此而建立起来的音韵学，并不是一种语言的语音学，而是一种文字的读音学。语音学是整体，读音学是其中的组成部份。中国音韵学是世界上唯一的文字读音学。但是，汉字是非表音文字，它和语音的联系是外在的，研究汉字和语音的联系时，不能通过文字的内部结构寻求语音，而是把汉字放在一边，作为分类、归纳的对象，处理语音的方法虽然有所侧重，但仍然是现有语音学的一般方法。比如一般语音学分析语音以音素为基本单位，讲汉字读音时以声母、

韵母为基本单位。一个声母是一个音素，一个韵母不一定是一个音素，经常是好几个音素的合成。这种侧重所形成的特殊方法，在汉语语音学中所占的比重不大，因此，现代汉语语音学也没有必要提出汉字读音学的名称。

在文字和语音的关系上，英语是特殊的。一方面，它是拼音文字，它有可能通过文字的内部结构寻求读音。这是英语跟汉语不同的地方。另一方面，它的表音能力极不健全，大部份单词不能简单地通过文字的内部结构寻求读音。这是英语跟一般的拼音文字不同的地方。要想从英语的文字寻求读音，要有一系列新的方法和概念，正好象汉语的音韵学有一套自己的方法和概念一样，但是所包含的内容比汉语的音韵学还要大得多，以至我们觉得需要给它一个专门的名称，暂时就把它叫做“英语读音学”。也许，最后我们还是可以不用这个名称，因为它毕竟还是英语语音学的一个部份。但是在英语语音学中，关于读音规律的部份，却比任何语言都要庞大得多。

英语读音学的任务，不仅是在实用上指导读音，还要为英语的语音规范化提供理论基础。词典、录音教材、广播电台对单词的读音的选择，是语音规范化的直接手段。而词典、录音教材、广播电台对单词读音的选择必须有一定的理论根据，才能既统一，又有力量，并有积极的效果。

英语的许多单词有两个以上的读音，词典、录音教材和广播电台应该选用哪个读音？词典上如果收两个以上的读音，哪个读音应该放在第一位？只有极少数单词的异读可以凭常用不常用来决定取舍，在大多数情况下，常用与否，相差并不悬殊。凭编者个人经验是无法判断的，应该从读音规律上找出理论根据。比如下面几个单词读音的例子：

	《新英汉词典》 (中国出版)	《Longman Dictionary of Contemporary English》 (英国出版)
product	[ˈprɒdəkʃ]	[ˈprɒdʌkt]
conduct	[ˈkɒndəkʃ]	[ˈkɒndʌkt][ˈkɒndəkʃ]

这几个单词都不止一个读音,到底应该收哪个读音比较合理?这就提出了一个读音规律的问题: -u 在非重读音节中,在 ct 前面,有 [ə]、[ʌ] 两个读音。应该以哪一个为标准读音? 读音学的研究可以对这样的问题提供答案。

英语是使用范围最广的国际语言。它和世界上各种语言的接触、交流最频繁,它不断地大量地吸收其它语言的词汇。而英语又没有确定的读音规律,这些外来词到了英语中,就严重地扰乱整个英语的读音体系。近一个世纪以来,英语读音的混乱现象以极高的速度发展着。一方面,世界各国的学生都在学英语,由于英语没有有效的表音方法,这些学生就在各国、各地任意地创造着自己的“英语音系”。一方面,英语自己在漫无纪律地吸收大量的外来词,带进许多其它语言的语音成份。如果英语不重视读音学的研究,不重视语音规范化的工作,英语读音的混乱化势必越演越烈,以致不可遏止。

英语很需要读音学,却没有读音学,这不是由于人们的疏忽,而是由于英语文字的特殊缺陷。这种特殊缺陷是由于许多历史因素造成的。英国在古代是由好几种民族融合而成的。早期的英语就是多种语言的融合。英语大量地吸收了希腊语、拉丁语、法语的词汇,有直接的,有间接的,有用英语自己的发音习惯改造了的,也有照搬原来的读音的。由于这些原因,使英语的读音规律形成多轨交叉的现象。英语的

文字和语音之间虽然有一定的规律性的联系，但是许多条联系的通道，经常在许多交叉点上重合起来。一条读音规律找出来了，就有许多属于其它规律而具有相同拼写形式的单词把它打乱。这种情况使英语读音的研究工作没办法深入下去。英语正是由于这样的缺陷，没办法建立起自己所迫切需要的读音学。如果想使英语读音的研究工作能够顺利进行，必须在研究过程中把英语文字上的这个缺陷填平。填平的办法就是使用附加标音附号。这种附号好象一种路标，可以在交叉路口把不同的通道分别指示出来。有了这样的标志，前一步的研究成果才会得到巩固，下一步的研究才有可以进行的基础。

英语的附加标音符号的设计没有得到成功，是由于英语读音学的研究没有充分进行，英语读音学的研究不能充分进行，是没有任何一套附加标音符号的帮助。英语读音学和附加标音符号是互为手段，而又互为目的的。研究英语读音学和设计附加标音符号，是属于同一项工作。设计附加标音符号的过程就是研究英语读音学的过程。研究英语读音学的结果，必然伴随着一套附加标音符号的诞生。这样的英语附加标音符号，可以给它取个名称，暂时叫做“英语读音符号”。

英语读音符号是英语语音规范化的有力工具。它可以用来出版英语标音教材。词典可以指导读音，但是翻词典总有些麻烦，人们不可能随时随地翻词典。标音教材中的每个单词都可以标上读音，不能表示读音的单词就变成了能表示读音的单词。录音带、电台播音可以指导读音，但是声音是一发即逝的，标音教材上所表示的读音是不会消失的，它可以用视觉形象来帮助听觉形象。

在用英语解释其它语言的词典中，比如说汉英词典（或法英、日英……等词典），里头的汉字是可以注音的，里头

的英语却不可能再注上读音。查汉英词典时，对汉语的词应该译成哪个英语的词是知道了，而读音却仍然不能确知，往往又要为读音再查一次英语词典。如果有了读音符号，就没有这个麻烦了。

读音符号还可以区别同形异音的单词，如lêad[li:d]（领导）和lêad[lêd]（铅）；têar[triə]（眼泪）和têar[teə]（撕裂）；有了符号的帮助，学生可以准确地区别它们的读音，从而巩固对词义的掌握，有利于对拼写的记忆。在以训练口语为目的的教材中，尤其需要读音符号。

读音符号是一种标音工具，但是我们不能要求它取代国际音标等外加音标。国际音标等外加音标是一种语音标准，在非英语民族的学生学英语时是必不可少的。但是外加音标使用的场合有限，除词典以外，一般地方都用不上去；读音符号则可以跟着英语单词，走到英语单词可以到达的一切地方。读音符号又不仅仅是标音的工具，它又是研究英语读音学的工具，又是英语语音规范化的工具。在这些方面的作用，读音符号是国际音标等外加音标所不能代替的。读音符号和外加音标是两种不同性质的工具，各有各的长处，各有各的用途。既要学国际音标，又要学读音符号，那么会不会增加学生的负担呢？会的，那大约将增加十几个小时的学习时间。但是掌握了英语读音符号之后，在记忆读音和单词拼写上所节省下来的时间至少是上千个小时，而掌握读音的准确程度的提高，更不是时间所可以计算的了。

本书国际音标的说明

一、本书所用的国际音标，是采用严式的。目前国内多数教科书上用的是宽式的。下面将严式的，和宽式的以及其它词典的国际音标用法，列表对照。元音标法有所不同，辅音标法都是一样的。

二、有的字母可以兼读[ɪ]、[ə]，标作 [ɪ̯]，如：office ['ɒfɪ̯s]。

三、有的单词中，[ə]可以读出来，也可以不读出来，标作 [ə̯]，如 table ['teɪbə̯]。

	本书所用 (严式)	国内一般教 科书所用 (宽式)	《Concise Pronouncing Dictionary》 所用	例 字
单 元 音	i:	i:	i	sheep
	ɪ	i	ɪ	ship
	e	e	e	bed
	æ	æ	æ	bad
	ɑ:	ɑ:	ɑ	father
	ɒ	ɔ	ɒ	pot
	ɔ:	ɔ:	ɔ	caught
	ʊ	u	ʊ	put
	u:	u:	u	boot
	ʌ	ʌ	ʌ	cut
	ɜ:	e:	ɜ	bird
ə	ə	ə	reader	
复 合 元 音	eɪ	ei	eɪ	make
	aɪ	ai	aɪ	bite
	ɔɪ	ɔi	ɔɪ	boy
	əʊ	əu	əʊ	note
	aʊ	au	aʊ	now
	ɪə	iə	ɪə	dear
	eə	ɛə	eə	there
	ʊə	uə	ʊə	poor
音	eɪə	eiə	eɪə	player
	aɪə	aiə	aɪə	tire
	ɔɪə	ɔiə	ɔɪə	employer
	əʊə	əuə	əʊə	lower
	aʊə	auə	aʊə	tower

第 一 部 分

英 语 读 音 符 号

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

目 录

一 读音和读音符号	(14)
二 元音符号	(14)
(一) 单字母符号	(16)
(二) 不加符号的单字母弱音	(16)
(三) 组合元音符号	(20)
(四) 组合元音使用单字母符号	(23)
(五) 连续元音	(25)
(六) 不加符号的字母组合弱音	(26)
三 重音符号	(32)
四 弱读的表示方法	(35)
五 辅音符号	(37)
(一) 辅音的浊化和符号的用法	(38)
(二) 辅音的弱化和符号的用法	(41)
(三) 辅音的其它变异和使用的符号	(44)
六 元音浊化符号	(45)
七 无声字母符号	(46)
八 课文标音的实样	(48)